Ն՝ 9139 ՕԳՈՍՏ. 25/7 ՍԵՊՏ. 1915, ՍԱԼԸ 25 ԱԳՈՍՏՈՍ 1331 31ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՃԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوه‌لك
مؤسسى دیکران جوه‌لك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده. نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ Վ.Է ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՊԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գաւօբսբնտա, Նօ. 49

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԵՐԼԻՆ, 6.— *Աժանս Վոլֆտան (Բէսմի).* — *Թահթէլպահրլարըմըզտան պիրինին տէնիզտէ թէսատիւֆ իթտիկի Ս. 27 տէնիզ ալթըսընտան իչիտիպ վէրտիկի բաբօրթոյա կէօրէ, պու սոնրաքի Օգոստ. 10տա Հէպրիցին զարպընտա էսկի սիսթէմ պիր Ինկիլիզ գրուազէօրինի պաթըրմըշ տըր։ Պիզիմ Ս. 27 թահթէլպահրըմըզ ելան ավտէթ իթմէմիշ օլտուղընտան, էրէյի վագթ տըր վ-մանըմըզը թէրք իթմէսինէ բաղմէն, ոնըն զայպ օլտուղընը զանն իթմէք լանըմ կէլիյօր։ Օգոստ. 18տէ էօյլէնտէն սոնրա պիր Ալէման տէնիզ ալթըսը պիր Ինկիլիզ սէֆինէսի թարաֆընտան էնիտէն թօրա թութուլմըշ տըր։ Տէնիզ ալթըսը՝ պիր թօր նշանըյլա Պրիսթոլ գանալընտա թէսատիւֆ իթտիկի սէֆինէյի տուրտուրմագ իսթէմիշ իսի։* (Գ.)

ՊԵՐԼԻՆ 6.—*Աժանս Վոլֆա Սեպտ. 5 թարիխիյլէ Լոնտրատան պիլտիրիլիյօր.—Բէնսթաունտան աժանս Ռիւթէրէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալման Լայն զումբանիասընա մէնսուպ 10,920 թոնլըգ «Հասբէրիան» Ինկիլիզ վաբօրը իչինտէ 6-700 հօլֆը պուլընտըղը հալտէ տիւն ազչամ Ֆասթնէթ կագընընտա թօ բիլլէնմիշ տիր։ Վաբօր պաթմամըշ. զաղազէտէլէր իւզէրլէրինտէ էլպիսէ օլմագտըզըն Բէնսթաունա վասըլ օլմուշլար տըր։ Տիկէր թարաֆտան «Լոյտ»ա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա տէնիլիյօր։ «Հասբէրիան» թօրբիլլէնտի. վաբօրտա զարտան իլէ 20 թաֆֆա կալընըզ գալմըշ տըր։ Եօլֆըլար իլէ պիր գըսմ թաֆֆալար՝ Բէնսթաունտա գարայա չըգմըշլար տըր։ Եարտըմլար կէօնսէրիլմիշ տիր։ Վաբօրըն պիր ըսմօրքէօրլէ լիմանա չէքիլէճէկի իւմիտ օլընը-յօր։» Աժանս Ռիւթէր իլավէթէն տէյօր քի, «Տահա ֆազլա թաֆսիլաթըն վի-բաւտինէ պէքլէմէք ֆախէէլի օլաճագ տըր։ Քանի 1.—«Հասբէրիան» հաղիպա-թէն թօրբիլլէնմի՞ մի։ 2.—Էկէր էօյլէ իսէ, պու նէ՞ ահվալ տախիլինտէ վու-գու պուլմըշ տըր։* (Գ.)

ԼՈՒԿԱՆՕ. 6.— *Եաղան սաղանաղ հաղմուրլար Պարիսէ հիսապսըզ խա-սարաթը մուճիպ օլմուշ տըր։ Պիր չօգ էվլեր վէ իքի չըմնտըֆէր քէօբրիսիւ եըզըլմըշ տըր, չըմնտըֆէր հօլընըն պէօիւք դըսմը խարապ օլմուշ տըր։ Մէր-քէզ սթասիօնընա սու պասմըշ տըր, 21 մագթուլ վէ 60 եարալը վար տըր, ճիվար մահէլլէրտէ տէ մագթուլ վէ եարալը վէ աղըր խասարաթ վուղու պուլ-տըղը պիլտիրիլիյօր։* (Գ.)

ՊԵՐԼԻՆ, 6.— *Մաթպուաթ գարարկահընտան պիլտիրիլիյօր. «Հարաքէթի-միզ հէր կիւն ֆախտէլի պիր սուրէթտէ Թարնօքօլա եազլաչըյօր։ Ավթրիա-Մաճար ասքէրի դայէթլէ թագվիյէ իտիլմըշ վէ գըսվէքէթի պիր սէր քէօբրիսի պուլունմըշ օլան չէհրին զարպընտաքի իլերի մէվզալարը ալմըշլար տըր։* (Ա. Հ. Ի.)

— Ռուսիատա Մուսէվիլերէ իտիլէն մուճիպը նէֆրէթ մուամէլէյէ գար-չը մէպուս Ֆրիէտմանընը Տումատա 4 հաֆթատան պէրու իյրատ իթտիկի մէշ-հուր նուֆթալարը՝ պիրիճիք վէ եէկեհանէ Ֆրանսըզ կազէթասը «Իւմանիթէ» նէչր իթմէքլէ, Բարիզտէ պունտան միւթէէսսիրէն մաղլում Մուսէվիլերին միւտա-ֆաասը իչիւն պիր գօմիթէ թէշքիլ օլընմըշ տըր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Պուէնօս-Այրէստէն «Թակէպլաթ»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Արժան-թին պանընտան Տակլին՝ Ալէման հայաթը իղթիսատիյէսինին կիւզել պիր մի-սալընը իյդահ իթմիշ տիր։ Դուվլէի իգթիսատիյէ վէ ասքէրիյէ՝ սիլահլար տըր-քի, պունլարլա Ալէմանիա՝ չիմտիյէ զատար միսլի կէօրիւլմէյէն տէհշէթլի պիր հարպը իճրա իթմէքտէ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

ՊԵՐԼԻՆ, 6— *Պերլին պէլէտիյէսի ասքէր արլէլերի իչիւն 54 միլիոն մարգ վէրմիշ տիր։* (Ա. Հ. Ի.)

— Ժօֆր՝ պիր Իթալիան միւնազզաթը օլան Միրալայ Պարօնա վէ տիկէր Ֆրանսըզ մուհարրիրլերինէ տէմիշ տիր քի, քէնտի ումումի թէճավուզ լայի-հաբընը թէքրար էյէ ալաճագ տըր։ Պու իսէ տայիմա մուգարրեր պիր շեյ տիր։ Պու հիճիւմ՝ Ալէմանլար Շարգտա էմին օլմատըգճա օ զատար չայանը թաթ-պիգ օլամազ։ Ժօֆր սէօյլէյօր, լաքին Ալէման օրտուսընընն թէշքիլ իթտիկի հավա թապալարընտան իսթիհզաքեարանէ պահս իթմէյօր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Մաթպուաթ գարարկահընտան. «Պ. Թակէպլաթ»ա պիլտիրիլիյօր.— Ռուսլար՝ Պէսարաբիանընն ճէնուպ ճէնահընը միւտաֆէա իչիւն պիր միւթէզապիլ հիճիւմա թէշէպպիւս իտիյօրլար վէ զայէթլէ պիթմէզ ինսան զայիաթընը նա-զարը տըզգաթա ալմայօրլար։ Պաղը հէրլէրտէ պիզիմ տէմիր չէպէքէլերիմիզէ զատար կազլաշմաղա մուվֆէֆագ օլըյօր, լաքին օ տէմիր թէլլերի քէսմէկէ թէշէպպիւս իտինճէ, էօյլէ չէտիտ պիր թօր աթէշինէ մաարուզ դալըյօր քի, ըէք ազ ատամ գուրթուլապիլիյօր։ Այնը վահշէթլէ տիւշման՝ ասքէրինի Սէրէ-թին մէտհալինտէքի մէվզալարըմըզա զարշը տա սիւրիյօր։ Բիքլանճէր-Պալթին օրտուսը օրատա քէնտի իսթինատկահլարընը վէ զաթէն էլիմիզտէ պուլընան Սէրէթին չարգ գըյըսընտաքի կէչիալերինի սազլայօրլար։ Ասքէրիմիզին թէար-ուզլարը Տնիէսթէր հէվալիսինտէ չիտտէթլէ տէվամ իտիյօր։ Սահէի հարա-քեաթ՝ Օդնա հէվալիսի տիր քի, այնը զէման ճէնուպը չարգիյէ, վէ Տնիէսթէ-րին չըմալինէ զատար ուղանըյօր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնու Ռուս բօլիս միւտիրինին զաթլ օլընսըղը Բէթէրսպուրկտան ըէսմէն պիլտիրիլիյօր։ (Ա. Հ. Ի.)

ՐՈՒՍ ԴԱՊԻՆԷՍԻ.— Ռուս կազէ-թալարը պու սօն կիւնլէրտէ էէնի դապինէ թէշքիլի լիւզումընտան մու-սիրրանէ պահս իթմէքտէ պէրտէվամ տըր. պուրա մէհաֆիլինճէ էլտէ իտի-լէն մալիւմաթ Ռուս դապինէսինէ էէ-նիսէն օն նաղըր իտիալ օլունաճա-ղընը կէօսթէրիյօր։ (Ս.)

ԵՈՒՆԱՆ ՊԻԹԱՐԱՖ.— Սոֆիա մէ-հաֆիլինճէ իսթիհսալ օլունան մալիւ-մաթը մէվսուկէյէ նաղարէն, Ավսթրիա օրտուսը Սըրպիսթանա հիւճիւմ էյլէ-տիկի թագտիրտէ, Եունանիսթան՝ պու հատիսէյէ զարշը պիթարաֆլըղընը թէմամըյլա մուհաֆաղա իտէէք տիր։ (Ս.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆՏԱ ՄՈՒՀԱԼԻՖ ԿԱԶԷԹԱԼԱՐ.— Պուլկար կազէթալա-ըընտան «Միր»՝ հիւքիւմէթ թարա-ֆընտան պիլա միւտտէթ թաթիլ ի-տիլմիշ տիր. պու միւնասիպէթլէ «Նա-րօտ» կազէթասը մուհարրիրլէրինտէն պիրի իլէ միւլագաթ իտէն բէիսը նուզզար Մ. Բաասսալովի՝ մուհար-րիրի մուսաիլէյէ՝ մուխալիֆ կազէ-թալարըն հէրսինի թաթիլ իտէճէկինի սէօյլէտիկի մէրվի տիր։ (Ս.)

ԳՐՈՒԲԻ.— Ֆրանսա նուզզարը սապգասընտան օլուպ էվվէլճէ Ռու-սիայա կիթմիշ օլան Գրուբի պու քէր-րէ Բէթէրսպուրկտան ավտէթլէ Սո-ֆիայա վասըլ օլմուշ տըր։ (Ս.)

ԿԻՍԹԱՎ ՀԷՐՎԷՆԻՆ ՄԷԴԱԼԷՍԻ.— Ֆրանսըզ մուհարրիրլէրինտէն Կիւս-թավ Հէրվէ «Լա Կէր Սոսիալ» նամըն-տաքի կազէթասըյլա պու քէրրէ տէ ուղուն պիր մէգալէ նէչր իտէրէք Եու-նանիսթանընն Պուլկարիսթանա արազի թէրք իթմէսի լիւզումընտան պահս իթմէքտէ տիր։ (Ս.)

ԱԼԷՄԱՆԻԱ—ՐՈՒՄԱՆԻԱ.— Սոֆիա մէհաֆիլինտէ վուղու պուլան խա-թթալաաթա կէօրէ, չայէա Ռումանիա՝ Ռուսիա իւզէրինէ հարաքէթ իթմէզտէ Ալէմանլար Ռումանիայա թէճավուզ էյլէյէճէքլէր իմիշ։ (Ս.)

ԼԷՄՆՕՍՏԱ.— Եունան կազէթա-լարընընն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլիզ-լեր Բուխարը Լէմնոսսան թարտ ի-տիյօրլար։ Գօվուլան պաղը քիմէլէր Սէլանիկէ վասըլ օլմուշլար տըր, ոն-լար սէյօրլար քի, Ֆրանսըզլար՝ Ռում կէնճ զըզլարա թասալլութ իտիյօրլար, էպէվէյնին գօմանտան նէզտինտէքի չիքեայէթլերի սէմերէսիզ զալմըշ տըր։ (Հ.)

ՍԸՐՊԻՍՑԱ ԳԱՐՇԸ ԹԷԱՐՐՈՒԶ.— «Պալգանսգա Բոշթա»նընն թէէմի-նինէ կէօրէ, Սըրպիայա զարշը օլան հարաքեաթը ասքէրիյէնին իսթեամ պուլմագ իւզրէ օլտուղընը Պուլկար սալահիյէթտար մէհաֆիլի խապէրտար օլմուշ տըր։ Սըրպիայը միւնեա խա-ռիթասընտան պոզաճագ օլան պու հա-րաքեաթա Սեպտ. է սոզրու պայշա-նաճագ տըր։ (Հ.)

ՐՈՒՍԻԱ ԻԼԷ ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ ԱՐԱ-ՍԸՆՏԱ ԽԱՃԻ ՊԻՐ ՄՈՒԳԱՎԷԼԷՆԱ-ՄԷ.— Սըրպիսթանընն Պուլկարիսթա-նա Մակեդոնիատան պաղը արազի թէրք իթմէսինի թէրվիճէն Ռուսիա թարաֆընտան Նիշ հիւքիւմէթինէ պիր չօգ վէսայատա պուլունըլմըշ օլ-սաւղը մալիւմ տիր. Պուլկար կազէ-թալարը, պու միւնասիպէթլէ Ռուսիա իլէ Սըրպիսթան արասընտա խաֆի պիր մուգավէլէնամէ ատտ իտիլմիշ օլտուղունը տա իսպար իտիյօրլար։ «Պալգանսգա Բոշթա» կազէթասընա նազարէն, Ռուսիա՝ պու մուգավէլէ-նամէ իլէ Սըրպիսթանընն չիմտի թէրք իտէճէկի արազիյի իսթիզալատա եինէ Սըրպիսթանա իատէ իթտիրմէկի թէա-հիւտ էյլէմէքտէ տիր։ «Դամբանա» կազէթասը, պու մուգավէլէնամէի խա-ֆիյէ բիվայէթինին թէէյյիւտ իթմէք-տէ պուլունտըղընը պէյան իթտիքտէն սոնրա, Ռուսիանընն՝ Սըրպիսթանա Սէ-լանիկի վէ հաթթա չիմտիքի Պուլկա-րիսթանտան պաղը արազիյի վատ վէ թէէմին էյլէտիկինի տէ իլավէ իթ-մէքտէ տիր։ Մէզքուր կազէթա, Ռու-սիանընն սիւչար օլտուղը միւթէմատի հէզիմէթլէր նէթիճէսինտէ պու թա-սավվուրաթընն սույա սիւչմիւշ պու-լունտըղընը տա եազըյօր։ (Թ. Է.)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ԲԷՍՄԻ

Օգոստ. 23 բարիխիյլէ զարարկեահը ումումիտեն թեպլիղ օլընմբը տր.

1.— Զանագզալէ ճեպհեսինճէ.— Շայանը գայտ պիր վագտա օլմատը։ Տիւշմէն ֆասըլէլի սուրէթտէ Անա-ֆարթալար վէ Սէտտուլպահր մանթը-զալարընտաքի մէվզալարըմըզը զարտ վէ կէմի թօրլարըյլա պոմպարտման իթմիշ վէ պիր թէէսիր եարամամըշ տըր։ Թօրճըլարըմըզ Անաֆարթալար-տա տիւշմէն սիրէրլէրիյլէ թօրճը մէվ-զալարընտա եանկըն չըզարմըշլար տըր։

2.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ պիր թէ-պէտաիւլ եօզ տըր։ (Մ.)

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ, ՍԵՊՏ. 6։ Ղարպ սահնեի հարպընտա.— Մու-հիմ պիր վագտա զուհուր իթմէմիշտիր։ Տիւշմէնին իքի սաթէը պիր թայտա-րէսի Մէնէն-Իբր եօլու զուրպինտէ եէրէ սիւչիւրիլմիշ տիր։

Շարգ տարիւլ հարպընտա.—Ժէնէ-րալ ֆէլտ-մարէշալ Հինտէնպուրկ կը-ռուբը.—Պահրը Պալթիգտէն Կրօսնօ-նընն շարգընա գատար իմթիտատա իտէն սահէտէքի վազիյէթտէ պիր թէպէտ-տիւլ մէշհուտ օլմամըշ տըր։ Պու կրու-բընն սաղ ճէնահը Լօթո ճիվարընտա վէ Լոգոպիսքին չըմալինտէքի Ռուս մանթրգասընտա Նիէմէն նէհրինէ եաղ« լաչմըշ տըր. Ժէնէրալ ֆէլտ-մարէշալ բրէնս Լէօբօլտ սիւ Պլօեէր կրուբը.— Տիւշմէն տիմտարլարըյլա հարպ իսէ-ռէք իլերիլէմիշ վէ էլեէվմ Վլոգոպէս-պին ճէնուպինտէքի Ռուս ժանթրգա-սընը վէ Բրօշանանընն չըմալի չարգի-սինտէ քեային Ճիօլանիգա գուրպինտէ պաթագլըղլար կէչիտլէրինի միրուր իթմիշ տիր։ Ժէնէրալ ֆէլտ-մարէշալ Մաքէնզէն կրուբը.—Պու կրուբըն թէ-արրուզլարը թէրագզը իթմէքտէ տիր։ Ճէնուպը չարգի տարիւլ հարպընտա չայանը գայտ պիր վագտա օլմամըշ տըր։ (Գ.)

ԱՎԹՐԻԱ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ.—ՍԵՊՏ. 6.— Շիմալը շարգի սահնեսինճէ.— Պէսարապիա հուտուտընտա վէ Սէրէթ նէհրի միւնասպընտա Ռուսլար տիւն թէքրար զայէթ չիտտէթլի մուգապիլ հիւճումլարտա պուլունտըլար։ Տիւշ-մէն՝ զայիաթը ազիմէյէ տիւշար իտի-լերէք հէր թարաֆտան թարտ օլուն-տը։ Սէրէթ ճէպհէսինտէ Պրօտինին չարգընտաքի խուսթուրմըզ իւզէրին-տէ վէ Տուսնօնընն զարպընտա ֆտա-լիյէթը ասքէրիյէ պունտան էվվէլքի կիւնլէրէ նիսպէթլէ տահա ազ չիտ-տէթլի օլմուշ տըր։ Թարթօրլ ման-

թըգասընտա միւսթահքէմ պիր մէվ-
զբի Ռուսլարտան զապթ իթթիք։ Լու-
զբն չարգընտա իլերիլէմէքսէ օլան
զրթասթըմըզ զայէթ պէօյիւք միւչքի-
լաթ արասընտա պաթագլըզ արազիյի
կէչէրէք Օլիկանըն չիմալընտա քեսին
Բօլիթօֆգայը իսթիլա էյլէմիշլեր տիր։
Եասիօլտա նէհրինին զբսմ իւլեասընտա
հարպ իթմէքսէ օլան Ավսթրիա-
Մաճարիսթան ասքէրլերի տիւշմէնի
մէզքիւր նէհրին ճէնուպընտաքի սոն
սիրէրլերինատէն տէ թարա իթթիք-
սէն սոնրա պիր չօգ նօգթալարտա
պու նէհրին չիմալ սահիլինէ վասլ օլ-
մըլար։

Ճէնեւպը Ղարպի տարիւիարպնե-
տա.— Սահիլ ճէպհէսինտէ վէ Գարէն-
թի հուտուտընտա Իթալիանլար տիւն
ումումիյէթ իւզրէ մուհաֆազա տիւ-
քիւն իթթիքլերի հալտէ, Ինէնիչէնին
ճէնուպընտա քեսին Գրուչպէրկ ման-
թըգասընտա թօրճը աթէչի վասըթա-
սըյլա զայէթ շիտատէթի պիր սուրէթ-
տէ իճրաի ֆաալիյէթէ պաշլամըշլար
տըր։ Տիւշմէն պու ճիհէթտէ միւթէ-
ատտիա նօգթալարտան մէվզալարըմը-
զա կապլատմաղա օղրաշըյոր։ Շիմտիյէ
գատար պու ճիհէթտէ հէնուզ բիյատէ
մուհարէպաթը վուզու պուլմամըշտըր։»
(Գ.)

«ՄՕՐՆԻՆԿ ԲՕՍԹ» կազէթասը Զա-
նագալէ մուհարէպաթը հապկընտա
տէյօր քի, «Զանագալէյէ ԷՆԻՆԷՆ
եարըլան իսրաճ հարաքեաթը էյի
թէրթիպ իսիլմիշ պիր բլանա միսալ
օլմագտան բէք ուզաղ տըր։ Ինկիլիզ
հարաքեաթը եվվելճէ քէչֆ վէ թախ-
մին իսիլմէմիշ պիր էսաս իւզէրինէ
պաշլասը։ Պունտան Թիւրքլեր բէք
կիւզել իսթիֆատէ իթթի։ Պիլախէրէ
եարարգլարը թէարրուզտա արթըզ ի-
լերլէյէմէտի։ Շիմտիյէ գատար էլտէ
իսիլէն նէթիճէ Գապա թէբէնին չի-
մալընտան Սուվլա քէօրֆէզինէ գա-
տար իմթիասա իսէն տար արազի-
սէն իպարէթ օլուպ, պիւթիւն հա-
քիմ թէբէլեր Թիւրքլերին էլինտէ
պուլընմաղտա տըր»։ (Թ.)

ՀԻՃԱԶ ՍԷՎԱՀԻԼԻՆՏԷ. — Հարպ
մաթպուաթ գարարկեաճրնցան.—Մու-
խապիրի մախսուսըմըզտան. Թիպօք,
10 աղօսթօս 331.— 1.—Ինկիլիզլերին
Հիճազ սահիլինտէքի էլալ մէրսասընը
հիչ պիր նէթիճէ վերմէյէն պօմպար-
տըմանլարը էնտասընտա գրթալարը-
մըզա պրազաբզլարը պէօյիւք պէյազ
պայրաղը արը Հիճազ վէ բավզի
մուսթահրբէյէ գարշը թաղամմուն էթ-
տիկի մանայի հազարէթատէն բէք զիյատէ
միւթէհէյիճ օլան պինլերճէ միւճահի-
տինի Իւրպան իճթիմա իսէրէք, «Պիզ
բավզի մուսթահրբէ սահիլլերինատէ պէ-
յազ պայրաղ աչարաղ զէլիլ օլմաղա
տէյիլ միլլէթին նամուսընը թէճէսսիմ
իթտիրէն ալ սանճաղ ալթընտա տին
ու վաթան ուղրընտա չէհատէթ կէլ-
տիք վէ Ինկիլիզլերէ սոն նէֆէսիմիզէ
գատար մուհարէպէ իսէճէկիզ» տէյու
եէնիտէն անա վէ մէյթաղ իթմիշլեր վէ
Ինկիլիզլերին պրազաբզլարը պայրա-
ղը տտ հազրզլարը պիր աթէչէ ա-
թարաղ իհրաղ իթմիշլեր տիր։ Ինկի-
լիզլերին պու ալչաղճասընա մուամէլէ
վէ վեսայիթէ միւրաճաաթը Իսլամլար
արասընտաքի ուխուվվէթ վէ թեավիւ-
նին թէչտիտ վէ թաղվիյէսինէ վեսիլէ
օլմաղլա պէրապէր պիւթիւն Իւրպանըն
Ինկիլիզլերէ գարշը լանէթ վէ նէֆրէ-
թինի ճէլպ իթմիշ տիր։ 2.—Ախիրէն
2 Ինկիլիզ կանպօթը Լահիյէ լիմանընա
կէլերէք չէհրին թէալիմ իսիլմէսինի
վէ աչսի թաղտիրտէ իսիլճէք պօմ-
պարտըման իւզերինէ տէօքիւլճէք
գանտան միւթէվելլիտ մէսուլիյէթին
միւսէպպիպլերինէ այտտ օլաճաղընը
թէքլիֆ վէ պէյան էյլէմիշ, իչպու
թէքլիֆ պիթթապի քէմալը նէֆրէթլէ
բէտտ օլընմըշ տըր. մէզքիւր կան-
պօթլար եէվմը մէզքիւր ազչամը չէհրէ
գարշը բէք ուզաղտան աթէչ աչարաղ
գէրզ գատար մէրմի էնտախթ վէ պու-
նըն պիր կէօնա թէէսիրի խատարը օլ-
մասըղընը կէօրմէլերի իւզերինէ, էր-
թէսի կիւն չէհրէ 900 մէթրօ գատար
հանաչարաղ թէքրար աթէչ աչմըշլար-
սա տա միւնասիպ մահալլերէ թապտա
իսիլէն պաթարիալարըմըզտան կէօր-
սիւքլերի չիտատէթլի մուգապէլէյէտէն,
կանպօթլարընը պիրիսինին մուհիմմ
սուրէթատ խատարա օղրամասը իւզե-
րինէ Հէճզօզ ատասընա ֆիրար վէ իս-
թիճա իթմիշլեր տիր։ Լէհիւլհամտ նու-
ֆուսատ պիր զայիաթըմըզ օլմայուպ
սիւշմէն կանպօթընտա թէլէֆ օլընան
10 նէֆէրին պիլախէրէ Լահիյէ գարշը-
սընտաքի Հաճզօզ ատասընա տէֆն ի-
սիլտիկի կէօրիւմիշ տիր։

Իւչ կիւն սոնրա, իւչ պաճալը վէ
իքի տիրէքլի պիր զրուազէօրլէ տի-
կեր իքի վաբօր թէքրար Լահիյէ գա-
սապասընը պօմպարըմանա պաշլա-
մըշլար վէ պաղը եէրլերտէ հարիզ իս-
գա իթմիշլերսէ տէ, թէվէսսիւնէ
մէյտան վերիլմէքսիզին աթէչ ատոն-
տիւրիւլմիշ վէ 9 սաաթ ատվամ իսէն
իչպու պօմպարըմանատա տիւշման
սէֆայինի 400 մէթրմի տարթ էյլէմիշ
օլտուղը հալտէ մուհիմ պիր նէթիճէ
էլտէ իսէմէյիպ, եալընըզ պիր զրզ
չօճուղընընն այաղը զբրբլմըշ տըր։

ՊԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ԶԱՊԻԹԻՆԻՆ ՄԷՐ-
ԹՈՒԳԼԱՐԸ.— Հարպ մաթպուաթ գա-
rարկեաճրնցան.—

«Տիւն պիր պէօլիւկիւն չամաչը
եըյգամա կիւնիւ իսի. կէմինին պաշ
թարաֆընա տօղրու չէօյլէ պիր կիթ-
տիմ, պօզ կէօմլէկիմին տիրէքտէ սալ-
լանմագտա օլտուղընը վէ Հինտը չար-
գի քէչիլերինին թէնթէ ալթընտա եա-
թարաղ բավիյօնլարընտան աչըգլը,
գոյուլու, մավիլի տիւմանլար չըզար-
մագտա օլտուղլարընը կէօրսիւմ։

Պու կիւն պիր քէօրէք պալըզը
կէօրսիւմ, տիւն տէ չէքիրկելերին
կէմիմիզ կէլտիկինի կէօրմիւչ իսիմ.
չէքիրկելեր պաճագլարընա գատար
մայմունլար կիպի սարը բէնկտէ իսի-
լեր։ Հինտը չարգի կէմիճիլերի պուն-
լարը տիրի տիրի աթէչտէ քէպապ ի-
տուպ քէմալը իչթիհա իլէ եէյօրլար։

Հէր կիւն պիր ազ թէլսիզ թէլէկ-
ֆաթ հավասիսի ալըյօրզ, ֆագաթ
օգուտազ իչիւն քիմսէ իլթիֆաթ իթ-
մէյօր. պէօյիւք պիր չըմշնաբֆիր գա-
զասընը պու կիւն իչթիսիք, ֆագաթ
թաֆսիլաթ եօղ։

25 Մայիս.— Շաֆագլա պէրապէր
Մալթայա վասլ օլտրզ. Վալէթա կիւ-
նէշին հէրարէթինատէն բիչմիշ պիր լի-
ման տըր։ Լիմանտա, կունտարլարա
պէնզէյէն ուֆագ զայրզլար վար, տէ-
բունինատէ ֆրանսզզ եարալըլարը օլան
պէօյիւք պիր սէֆինէ միւվասէլէթ
իթտի. օնլարը ալգըշլասըզ։

28 Մայիս.— Լիմնի իւսիլհարա-
քէսինտէյիզ։ Մալթատա պիր կիւն
գալըզ, զապիթլեր տըշարըյա չըզ-
սըլար. պուրասը բէք կիւզել պիր
մահալ տըր, զատընլարը դարիպիլէշէլ
սիյան պիր պաշ էօրթիւսիւ թաշըրը-
լար։ Պուրատա պիր վէ եա իքի հաֆ-
թա զալմաղը բէք ճանրմ սէվմի. պու-
րատա պիր չօգ մէճբուհիյն վէ խասթա
պաղընճլար վար։ Հարպա տաիր միւա-
հիշ հիքայէլեր վէ մէնզրպէլեր տին-
լէտիք. պունլար բէք գօրզունճաը,
ֆագաթ էֆիրատտրզ չայանը սիթայիշ
պիր սուրէթատ հարպ իթմիշլեր տիր։
Հարպա կիրմէք խուսուսընտա պիր
արզուլը չէսիիմ. վար, միւատէթը
էօմրիւմատ պու սէրէճէ նէչթը պու-
լունմասըմ. իւմիա իսէրիմ քի սիզ-
լեր տէ վաթան եուրտունտա պու հալ-
սէսինիզ։ (Մ)

ՀԱՐՊԻՅԻ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Պի-
բրինճի Գօլ Օրտու իհթիյաճը իչիւն
սէնէի հալիյէ Աղբսթօսընտան Շուպա-
թը զայէսինէ գատար լիւզումը օլան
սէպզէ մէվզբի միւնագասատա տըր։
Իտալէի զաթիյէսի Աղբսթօսըն 26նճը
չարշէնպիհ կիւնի իճրա զբլընաճաղ
տըր։ Թէնզիլաթ իլէ իթթայա թալիպ
օլանլարըն եէվմը մէզքիւրատէ Հարպի-
յէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ
տաիրէսի միւպայէաթ գօմիսիօնընա
միւրաճաաթ էյլէմէլերի 3—2

§ Ճիհէթը ասքէրիյէյէ լիւզումը
օլան պիր միլիոն քիլօ զէյթուն եաղը-
նը պիհէր քիլօսը 9 զրշ. ֆիյաթլա
թալիպլի էօհատէսինատէ տիր։ Ֆիյաթ
մուվաֆֆզ կէօրիւլմիկի հալտէ, ի-
հալէի զաթիյէսի Աղբսթօսըն 27նճի
բէնճշէնպիհ կիւնի իճրա զբլընաճաղ
տըր։ Թէնզիլը ֆիյաթլա իթթայա թա-
լիպ օլանլարըն եէվմը մէզքիւրատէ 100
տէ 10 թէէմինաթլարըյլա պէրապէր
Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ու-
մումիյէ տաիրէսի միւպայէաթ գօմի-
սիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։3—2

§ 30,000 քիլօ գալըն մատէն եա-
ղը, 20,000 քիլօ սիլինտիր եաղը, 5
պին քիլօ գալայ, 5,000 քիլօ նըշա-
տըր միւպայէա իսիլճէկինատէն իթթա-
յա թալիպ օլանլարըն չէհրը հալըն 26-
ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ պատէղզէվալ
սաաթ 2տէ Լէվազիմաթը ումումիյէ
տաիրէսի միւպայէաթ գօմիսիօնընա
միւրաճաաթլարը։ 3—2

§ Պէյգօզատա տէպպաղ վէ գոնտու-
բա ֆապրիգասընտա միւթէրաքքիւմ
իշլէնմիշ վէ իշլէնմէմիշ եաշ վէ գու-
բու եարմա կէօն բարչալարը Ավսբր
Գարու իմալաթխանէսինտէ 400,000
քիլօ մըգտարընտա ապա Ամէրիկան
զբրբընթըլարը, Իզմիթ ապա ֆապրի-
գասընտա միւթէրաքքիւմ մագաս զա-
յիաթը վէ պէնէք եըյգանմըշ վէ եըյ-
գանմամըշ զալպուր ալթը պիլմիւզա-
յէտէ ֆիրուսթ իսիլէճէկինատէն, էօր-
մէք իսթէյէնլերին հէր կիւն մէգքիւր
միւէսսիսէլերէ վէ ախզա թալիպ օլան-
լարըն չէհրը հալըն 27նճի բէնճշէնպիհ
կիւնիւ զէվալի սաաթ 2տէ 100տէ 10
թէէմինաթ ազչէլերինի միւսթահրպէն
Լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսի մի-
ւպայէաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ-
լարը։ 3—1

§ Էլլի արբա զբրմա մաքինասըյլա
30 թօն պալա թէլի վէ նիւմունէսի
վէճճէլ զբրզ թօր պաթալ քեաղրտ ա-
լընաճաղընտան իսթայա թալիպ օլան-
լարըն հէր կիւն Լէվազիմաթը Ումու-
միյէ միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւ-
րաճաաթլարը։ 1—1

ՍԹԱՆՊՕԼ ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԼԸՂՆ-
ՏԱՆ.— Վիլայէթ մախզէնինատէ մէվ-
ճուտ թախմինէն 2—3 պին քիլօ իս-
թիմալատան սագբթ վէ դայրը միւա-
թամլ էվրազ վէ տէֆթարիր ֆիրուսթ
իսիլմէք իւզրէ միւպայէտէյէ վազ ի-
տիլմիշ օլտուղընտան, թալիպ օլան-
լարըն եիւզտէ օն նիսպէթինատէ տէ-
բոզիթօ ազչէլերինի միւսթահրպէն
Սթանպօլ վիլայէթի էմլաքը էմիրիյէ
միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-
լերի։

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԼ ՕՐՏՈՒ ԻՏԱՐԷՍԻՆ-
ՏԷՆ.— Պիրինճի Գօլ Օրտունը Մագ-
ըի քէօյլունտէքի ինշաաթը իչիւն լիւ-
զումը օլան 500,000 թուղլա մէվզբի
միւնագասայա վազ օլունճաղընտան
թալիպ օլանլարըն չէրաիթի անյամագ
վէ միւնագասայա իշթիրաք իթմէք
իւզրէ 100տէ 10 նիսպէթինատէ բէյ
ազչէլերինի միւսթահրպէն չէհրը հա-
լին 24ինճի բազար էրթէսի կիւնի զէ-
վալի սաաթ 1տէ Պիրինճի Գօլ Օրտու
գօմանտանլըզ վէքեալէթի իտարէսինէ
միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—2

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ
(Տիւնֆի նիւսխեսեճ մապաս)

500 ֆր. եախօտ 408 մրզ. լըզ 243 գրն.

31242	36091	42298	45670	53283
31378	36409	42495	45725	53885
31381	36445	42584	45845	54141
32026	36526	42654	46585	54341
32470	36871	52714	47286	54490
32504	37337	42777	47422	55658
32548	37433	42863	47639	54681
32798	37906	42882	47640	54770
32864	38564	42900	47798	55530
33067	38715	42944	47859	55778
33198	38746	43132	48497	56126
33702	39014	43276	49000	56601
33836	39544	43321	49613	56786
34497	39804	43901	49809	57062
34329	39866	43904	49899	27823
34376	39980	43976	51177	58155
34410	40019	44104	42415	81485
34607	40109	44295	51554	58436
34622	40417	44345	51583	58481
35004	40692	44595	52084	58577
35088	41084	44613	52331	58971
35505	41362	44891	52778	59505
35873	41690	44608	52835	59967
35891	48707	45101	53054	—
36023	42253	45643	53257	—

(Պագրյեսի եարը)

ԳԸՐՄԸԶԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ 7 ԹԱՊԼՕ

Լասգար (չաշբարաղ).—Պանա՞ մը։

Լամօրլիյէ.— Էվվէ՛թ, սիզէ։ (Ճէպինտէն պանդա քեաղըալարը չը-գարարաղ, լաքին վերմէզ)։ Իչթէ սա-նա10,000 լիրա տահա։

Լասգար (զալգարաղ).— 10,000 լիրա տահա՞ մը։

Լամօրլիյէ (թէպէսսիմ իտէրէք).— Շու ուլուվվը ճէնապլմ սէնի չա-չբրթաը, տէյի՛լ մի։

Լասգար.— Ֆագաթ...։

Լամօրլիյէ.— Պանա պիր սէնէ վա-տէ իլէ թէէսիյէ օլունմագ իւզրէ ա-լընմըշ 60,000 լիրալըգ պիր սէնէտ վերճէճքսինի՛զ...։

Լասգար.— 60,000 լիրալըգ պիր սէնէ՞տ մի։

Լամօրլիյէ.— Էվվէ՛թ։ Պէն տէ օ սէնէտէ մուգապիլ իյճապընտա սէնին իչինէ եարայապիլէճէք օլան չու 10 պին լիրայը վերէճէկիմ։ (Պու էնտատէ տիպտէքի զաբուտան պիր ատէմ կէօ-ռիւնիւր քի, օ տա Գավարուգ տըր։

Լասգար (սէվինճլէ).— Ա՛հ, հէր նէ իսթէր իսէնիզ վերէյիմ. չիւնքի պէ-նի զուրթարմագ իսթէյօրսընըզ։ Թէ-չէքքիւր իտէրիմ։

Լամօրլիյէ.— Շիմտի պէն սէօյլէ-յիմ, սիզ եաղընըզ։

Լասգար (զալեմ քեաղրտ ալարաղ). — Բէք էյի, բէք էյի։ (Օթուրուր)։

Լամօրլիյէ (սէօյլեյէրէք).— Իչպու 1771 սէնէսի Սեպտ.ին 19ընճը կիւնի Շըվալիյէ տը Լամօրլիյէ ղէվճէմ Բօլին Թալպօնը ատուճասը վէ էլեկվմ Ֆի-լիպ տը Լապուասիյէ իսմինի թաշըյան Ֆիլիպ Թալպօյը պէնիմ իչիւն տիւէլլօ իլէ թէլէֆ...»

Լասգար (պրազարաղ քէնտի քէն-տինէ).— Ա՛հ։

Լամօրլիյէ.— Եա՞զանա։

Լասգար.— Լաքին...։

Լամօրլիյէ.— Էվվէ՛թ, հէմ եաղըպ վէ հէմտէ իմզալայաճա՞զսն։

Լասգար.— Հի՛չ պիր վարթ. (զալ-գար)։

Լամօրլիյէ.— Նէտէ՞ն զօրզբյօրսըն. պու սէնէտի սէնին ալէյհինէ պիր սի-լահ մազամընտա իսթիմալ իսէ՞ըմիյիմ զանն իսիյօրսըն, լաքին տիւշիւնինիզ տօ՛սթում, պէօյլէ պիր պուտալալըգ իսէրէք սէնի մահվ իթմէկէ զալգըշ-ճաղ օլուրսամ քէնտի մահվրմա տա եիւրիւմիշ սայբլամա՞զմըյըմ։

Լասգար.— Օ հալտէ պունը եազ-մագլըզըմտա նէ՞ ֆայտէ հասըլ օլուր։

Լամօրլիյէ.— Պու սէնէտա վատէսի խիթամ պուլմատան էվվէլ ալէյհիմտէ հիչ պիր թէչէպպիւս իճրասընա զալ-գըշմայաճաղընտան էմին օլմագ իչիւն տըր։ Մէսելա եկեր պէնի թէլէֆ իթ-մեկէ զալգըշաճաղ օլուր իսէն, թապիի պու քեաղրտ պէնիմ էվրազըմ արա-սընտա պուլընաճաղընտան, օգույաճաղ օլան հիւքիւմէթ մէմուրլարը սէնէտին միւնասէրիճաթընտան սէնին տէ պէնիմ չէրիքը ճինայէթիմ օլըսըզընը անլայա-րաղ ինթիգամըմը սէնտէն ալաճաղլար տըր։

Լասգար։— Ա՛հ, սէն չէյթանըն ըէսմը միւճէսսէմիսին։

Լամօրլիյէ (կիւլերէք).— Իհթի-մալ... տէվամ իսիյօրըմ։

Լասգար.— Էվվէթ, տէվամ իսի-նիզ։ (Տեվամի)

Խմբագիր՝ Յովսեփ Աղաբաբեան
ՄԻԻՏԻՐԸ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ